

WORKERS' COMPENSATION ACT

**WORKERS' COMPENSATION  
GENERAL REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.W-21

**INCLUDING AMENDMENTS MADE BY**

R.R.N.W.T. 1990,c.W-21(Suppl.)

R-002-96

R-025-99

R-102-99

R-085-2003 (CIF 01/01/2004)

R-030-2005 (CIF 01/04/2005)

Except section 3 which  
comes into force 01/01/2006

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LES  
ACCIDENTS DU TRAVAIL**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21

**MODIFIÉ PAR**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21 (Suppl.)

R-002-96

R-025-99

R-102-99

R-085-2003 (EEV 2004-01-01)

R-030-2005 (EEV 2005-04-01)

à l'exception de l'article 3 qui  
entre en vigueur le 2006-01-01

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics  
5102-50th Street  
P.O. Box 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Telephone: (867) 873-5924  
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics  
5102, 50<sup>e</sup> Rue  
C.P. 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Téléphone : (867) 873-5924  
Télécopieur : (867) 920-4371



## WORKERS' COMPENSATION ACT

### WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS

1. Under paragraph (e) of the definition of "worker" in subsection 1(1) of the *Workers' Compensation Act*, an offender as defined in the *Fine Option Regulations* who is participating in a fine option program established under the *Fine Option Act* or a person on whom a community service order has been imposed by a court is deemed to be a worker.

1.1. The maximum remuneration referred to in the definition "Year's Maximum Insurable Remuneration" in the Act, is \$66,500 for each year. R-085-2003,s.2.

1.2. The annual remuneration of a person referred to in subsection 10(3) of the Act is \$28,400. R-085-2003,s.2; R-030-2005,s.2.

2. The notice of accident required to be given by a worker or dependant to the employer and the Board shall give the full name and address of the worker and is sufficient if it states in ordinary language the cause of the injury, the date and place of the accident and how the accident occurred. R-002-96,s.2.

3. (1) Where a worker is required to undergo medical examination or treatment at the direction or with the approval of the Board at a place other than that in which he or she resides, he or she shall take the most direct route and shall use the most economical means of transportation available.

(2) The Board shall provide a voucher or reimburse the worker for the actual cost of regularly scheduled public transportation including the cost of necessary transportation by taxi-cab.

(3) Where regularly scheduled public transportation is unavailable or inconvenient, the worker may make use of a private motor vehicle and shall be reimbursed for its use at the rate of \$0.23 a kilometre.

(4) Where a worker is required to be away from

## LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

### RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«travailleur» En vertu de l'alinéa 1(1)e) de la *Loi sur les accidents du travail*, le contrevenant tel que défini dans le *Règlement sur le programme de travaux compensatoires* qui participe à tout programme de travaux compensatoires établi par la *Loi sur le programme de travaux compensatoires* ou toute autre personne qui est l'objet d'une ordonnance de travaux communautaires émise par un tribunal est réputée être un travailleur.

1.1. La rémunération maximale mentionnée dans la définition de «rémunération maximale assurable de l'année» de la Loi est de 66 500 \$ pour chaque année. R-085-2003, art. 2.

1.2. La rémunération annuelle de la personne visée au paragraphe 10(3) de la Loi est de 28 400 \$. R-085-2003, art. 2; R-030-2005, art. 2.

2. L'avis de l'accident que tout travailleur ou toute personne à charge transmet à l'employeur et à la Commission mentionne le nom, le prénom et l'adresse du travailleur et est suffisant s'il indique, dans un vocabulaire courant, la cause de la lésion, la date et le lieu de l'accident et les circonstances de ce dernier.

3. (1) Lorsqu'un travailleur doit subir des examens ou des traitements médicaux, en vertu d'une directive ou avec l'approbation de la Commission, dans un lieu autre que celui de sa résidence, il prend le trajet le plus direct et utilise le mode de transport le plus économique qui soit disponible.

(2) La Commission fournit un bon d'échange ou rembourse le travailleur pour les coûts réels encourus pour le transport en commun régulier y compris les coûts de tout transport par taxi.

(3) Lorsque le transport en commun régulier n'est pas disponible ou ne convient pas, le travailleur peut se déplacer au moyen d'un véhicule privé et est remboursé pour cette utilisation au taux de 0,23 \$ par kilomètre.

(4) Lorsque le travailleur doit s'absenter de son

the place in which he or she resides for the purpose of examination, treatment or participation in a Board sponsored rehabilitation program, the Board shall pay the worker a daily subsistence allowance at the following rates:

- (a) for meals:
  - (i) breakfast ..... \$11.60,
  - (ii) lunch ..... \$12.00,
  - (iii) dinner ..... \$34.00;
- (b) for incidental expenses ..... \$ 6.00;
- (c) for overnight commercial accommodation, the amount charged by the provider of the accommodation if the Board has pre-approved the commercial accommodation and a receipt is provided to the Board;
- (d) for overnight non-commercial accommodation ..... \$13.50.

(4.1) Where the Board is satisfied

- (a) that a worker referred to in subsection (4) should, for medical or other reasons, be escorted by another person, and
- (b) that the person who escorts the worker is a suitable escort,

the Board shall pay the person a subsistence allowance equal to that payable to the worker under subsection (4).

(5) No subsistence allowance is payable to a worker for a period during which the worker is being provided by the Board with board and lodging in a hospital or other place of treatment. R-002-96,s.3; R-025-99,s.2; R-102-99,s.2,3.

4.(1) Medical aid accounts in respect of injured workers shall be rendered as soon as practicable after the date of the conclusion of the treatment of the worker for whom the service has been provided or the date it first became known to the physician or other person providing the medical aid that they were services for which the Board was liable to pay.

(2) Medical aid accounts in respect of injured workers shall not be paid by the Board unless they are rendered to it within one year after the provision of the services in respect of which they are rendered, but the Board may authorize payment of an account if it is satisfied that the late rendering of the account was excusable under the circumstances, and where an account is not submitted in a current and regular manner the Board may discount the account in an

lieu de résidence aux fins d'examen ou de traitement médical, ou pour prendre part à un programme de réhabilitation parrainé par la Commission, celle-ci paie au travailleur une allocation de subsistance quotidienne aux taux suivants :

- a) pour les repas :
  - (i) petit déjeuner ..... 11,60 \$,
  - (ii) déjeuner ..... 12,00 \$,
  - (iii) dîner ..... 34,00 \$;
- b) pour les frais accessoires ..... 6,00 \$;
- c) pour le logement commercial de nuit, le montant à verser au fournisseur du logement, si la Commission a approuvé au préalable le logement commercial et qu'un reçu est fourni à la Commission;
- d) pour le logement non commercial de nuit ..... 13,50 \$.

(4.1) La Commission paie une allocation de subsistance, d'un montant égal à celle qui est accordée au travailleur en vertu du paragraphe (4), à la personne qui accompagne le travailleur, lorsque la Commission est convaincue :

- a) que le travailleur visé au paragraphe (4) doit être accompagné, pour des raisons médicales ou autres, d'une autre personne;
- b) que la personne qui accompagne le travailleur convient à la tâche.

(5) Nulle allocation de subsistance n'est payable au travailleur pour toute période pendant laquelle la Commission assume pour le travailleur les frais d'hébergement et de repas fournis dans un hôpital ou tout autre endroit de traitement. R-002-96, art. 3; R-025-99, art. 2; R-102-99, art. 2.

4. (1) Les comptes d'aide médicale prodiguée aux travailleurs blessés sont remis dès que possible après la date de cessation des traitements du travailleur qui a reçu ces services médicaux ou à la date où le médecin ou toute autre personne prodiguant l'aide médicale a su pour la première fois qu'il s'agissait de services payables par la Commission.

(2) Les comptes d'aide médicale des travailleurs blessés sont payés par la Commission uniquement s'ils lui sont transmis dans l'année qui suit le service prodigué. La Commission peut autoriser le paiement de tout compte si elle est convaincue que la transmission même tardive est excusable en vertu des circonstances; cependant, lorsque le compte n'est pas présenté de la façon normale et habituelle, la Commission peut réduire de 25 % le montant qu'elle aurait normalement payé.

amount of 25% of the sum that it would ordinarily have paid.

**4.1.** The limit for funeral expenses referred to in paragraph 35(1)(b) of the Act is \$5,000. R-085-2003,s.3.

**4.2.** (1) A worker's annual deductions under subsection 39(5) of the Act are the Board's estimates, based on the worker's gross annual remuneration determined in accordance with section 39 of the Act, of the following:

- (a) the income tax payable by the worker for the year under the *Income Tax Act* and the *Income Tax Act* (Canada);
- (b) the contribution payable by the worker for the year under the *Canada Pension Plan*;
- (c) the employee's premium payable by the worker for the year under the *Employment Insurance Act* (Canada).

(2) In estimating the income tax payable by a worker for the purposes of paragraph (1)(a), the Board shall apply the following rules:

- (a) the worker's gross annual remuneration, determined in accordance with section 39 of the Act, shall be the only income considered;
- (b) an amount shall be deducted from the income referred to in paragraph (a), calculated according to the formula  
$$1.5 \times (A + B)$$

where

- (i) A is the basic personal amount calculated in accordance with section 2.16 of the *Income Tax Act*, and
  - (ii) B is the basic personal amount under paragraph 118(1)(c) of the *Income Tax Act* (Canada);
- (c) no amount other than that specified in paragraph (b) shall be deducted from the income referred to in paragraph (a), before estimating the income tax payable by the worker;
  - (d) the income tax payable by the worker shall be calculated in accordance with the *Income Tax Act* and the *Income Tax Act* (Canada), regardless of where the worker may be considered to reside for income

**4.1.** La limite des frais funéraires visés à l'alinéa 35(1)b) de la Loi est de 5 000 \$. R-085-2003, art. 3.

**4.2.** (1) Les retenues annuelles du travailleur en application du paragraphe 39(5) de la Loi sont les retenues suivantes, selon l'estimation faite par la Commission et calculées en fonction de la rémunération annuelle brute du travailleur fixées en conformité avec l'article 39 de la Loi :

- a) l'impôt sur le revenu payable par le travailleur pour l'année en vertu de la *Loi sur l'impôt sur le revenu* et la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) les contributions payables par le travailleur pour l'année en application de la *Loi sur le régime de pensions du Canada*;
- c) les cotisations d'employé payables par le travailleur pour l'année en application de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada).

(2) Aux fins du calcul de l'impôt payable par un travailleur pour l'application de l'alinéa (1)a), la commission applique les règles suivantes :

- a) la rémunération annuelle brute du travailleur déterminée en conformité avec l'article 39 de la Loi constitue le seul revenu;
- b) un montant est déductible dans le calcul de l'impôt payable visé à l'alinéa a) selon la formule suivante :  
$$1,5 \times (A + B)$$

où

- (i) A représente le montant personnel de base calculé en conformité avec l'article 2.16 de la *Loi sur l'impôt sur le revenu*,
  - (ii) B représente la déduction personnelle de base en application de l'alinéa 118(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- c) à l'exception des montants visés à l'alinéa b), aucun autre montant n'est déductible du revenu visé à l'alinéa a) avant d'estimer l'impôt sur le revenu payable par le travailleur;
  - d) peu importe le lieu où le travailleur peut être considéré résident aux fins de l'impôt sur le revenu, le calcul de l'impôt sur le

- tax purposes;
- (e) if the Board considers it likely that section 4.1 of the *Income Tax Act* will apply to the worker, the Board shall estimate the amount the worker may deduct under that section, and shall subtract that amount from the amount calculated in accordance with paragraph (d). R-085-2003,s.3.

**4.3.** The limit for an allowance referred to in subsection 51(1) of the Act for the replacement or repair of clothing worn or damaged by reason of the wearing of an upper or lower limb prosthesis or appliance supplied by the Board is \$250 in a year. R-085-2003,s.3.

**5.** (1) Where the whole or any portion of an assessment or special assessment levied on an employer is in default after the day on which it is due, the employer shall, in respect of each month or portion of a month that the default continues, pay a penalty calculated each month according to the following formula:

$$A \times 2\%$$

where A is the amount in default as adjusted, where applicable, under subsection (2).

(2) For the purposes of subsection (1), the "amount in default" shall be adjusted, on the first day of every month that the default continues, to include the amount of the penalty payable under that subsection in respect of the previous month, if any. R.R.N.W.T. 1990,c.W-21(Supp.),s.1; R-002-96,s.4; R-085-2003,s.4.

**(3) Repealed, R-085-2003,s.4(2).**

**6.** (1) The amount of expenditure in excess of which a municipal corporation must give written notice under subsection 66(3) of the Act is \$10,000.

(2) The penalty to which a municipal corporation is subject for contravening subsection 66(3) of the Act is \$250. R-085-2003,s.5.

**7.** The penalty to which an employer is liable for failing to give any notice or to provide any information required by or under section 17 of the Act is

revenu payable par le travailleur se fait en conformité avec la *Loi sur l'impôt sur le revenu* et la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

- e) si elle est d'avis qu'il est probable que l'article 4.1 de la *Loi sur l'impôt sur le revenu* va s'appliquer au travailleur, la commission estime le montant déductible par le travailleur en vertu de cet article et soustrait ce montant du montant calculé en conformité avec l'alinéa d). R-085-2003, art. 3.

**4.3.** La limite d'une allocation visée au paragraphe 51(1) de la Loi au titre du remplacement ou de la réparation de vêtements usés ou endommagés par l'usage de prothèses de membre supérieur ou inférieur ou d'appareils fournis par la Commission est de 250 \$ par an. R-085-2003, art. 3.

**5.** (1) L'employeur qui n'a pas acquitté, en tout ou en partie, une cotisation ou une cotisation spéciale après la date où celle-ci devient exigible, paie par mois de retard ou partie de mois de retard, une amende calculée, d'un mois à l'autre, selon la formule suivante :

$$A \times 2\%$$

où

A représente le montant en défaut après rajustements, s'il y a lieu, en application du paragraphe (2).

(2) Aux fins du paragraphe (1), le «montant en défaut» fait l'objet d'un rajustement le premier jour de chaque mois pendant lequel le défaut continue de comprendre le montant de l'amende payable en vertu de ce paragraphe relativement au mois précédent, s'il y a lieu. R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21 (Suppl.), art. 1; R-002-96, art. 4; R-085-2003, art. 4.

**(3) Abrogé, R-085-2003, art. 4(2).**

**6.** (1) Une municipalité donne un avis écrit en application du paragraphe 66(3) de la Loi pour un projet dont le montant dépasse 10 000 \$.

(2) Est passible d'une amende de 250 \$ la municipalité qui contrevient au paragraphe 66(3) de la Loi. R-085-2003, art. 5.

**7.** L'employeur qui omet de donner un avis ou de fournir les renseignements requis en application de l'article 17 de la Loi est passible :

- (a) \$250 for the first or second failure in a 12 month period;
- (b) \$500 for the third or fourth failure in a 12 month period; or
- (c) \$1000 for the fifth or any subsequent failure in a 12 month period. R-085-2003,s.5.

- a) pour une première ou une deuxième omission en 12 mois, d'une amende de 250 \$;
- b) pour une troisième ou une quatrième omission en 12 mois, d'une amende de 500 \$;
- c) pour une cinquième ou chaque omission subséquente en 12 mois, d'une amende de 1 000 \$. R-085-2003, art. 5.

**8. (1)** A director of the Governance Council, other than the chairperson and the president, shall be paid the following remuneration:

- (a) \$500 every three months;
- (b) if the director does not receive pay from his or her employer for the day, \$350 for each day spent
  - (i) travelling to or attending a meeting or function of the Governance Council or training authorized by the Governance Council, or
  - (ii) attending to official business of the Governance Council assigned to the director by the Governance Council;
- (c) if the director receives pay of less than \$350 from his or her employer for the day, the difference between the amount of pay that he or she receives and \$350 for each day spent
  - (i) travelling to or attending a meeting or function of the Governance Council or training authorized by the Governance Council, or
  - (ii) attending to official business of the Governance Council assigned to the director by the Governance Council.

**8. (1)** À l'exception du président et du président du conseil de gestion, le membre du conseil de gestion reçoit, à la fois :

- a) une rémunération de 500 \$ tous les trois mois;
- b) pour chaque journée de déplacement ou de présence à une réunion ou une fonction du conseil de gestion, une formation autorisée par le conseil de gestion ou pour le temps consacré aux affaires officielles du conseil de gestion confiées au membre par le conseil de gestion :
  - (i) si le membre ne reçoit aucun salaire de son employeur pour la journée : 350 \$;
  - (ii) si le membre reçoit moins de 350 \$ en salaire de son employeur pour chaque journée : la différence entre les deux montants.

(2) A director of the Governance Council shall not be paid remuneration under paragraph (1)(b) or (c) for any day that he or she spends travelling to or attending a meeting or function of the Governance Council or training authorized by the Governance Council if the director is absent for 50% or more of the meeting, function or training, unless the Governance Council is satisfied that the director has a reasonable excuse for the absence.

(2) À moins que le conseil de gestion ne soit satisfait que le membre a une excuse raisonnable justifiant l'absence, le membre du conseil de gestion ne peut recevoir la rémunération visée à l'alinéa (1)b) ni les frais de déplacement pour une journée s'il s'est absenté la moitié ou plus de la moitié d'une réunion ou d'une fonction du conseil de gestion ou d'une formation autorisée par le conseil de gestion pour chaque journée où des frais de déplacement ont été engagés dans le cadre d'une réunion, d'une fonction ou d'une formation autorisée.

(3) The chairperson of the Governance Council shall be paid

- (a) \$30,000 for each 12 month period that he or she serves as chairperson; and

(3) Le président du conseil de gestion reçoit, à la fois :

- a) 30 000 \$ pour chaque période de 12 mois où il agit à ce titre;

- (b) \$68.75 for each hour spent attending to official business of the Governance Council, to a maximum of eight hours in a day and 800 hours in a 12 month period. R-085-2003,s.5.

9. (1) A member of the appeals tribunal shall be paid the following remuneration:

- (a) \$250 every three months;
- (b) if the member does not receive pay from his or her employer for the day, \$350 for each day spent
  - (i) travelling to or attending a meeting or function of the appeals tribunal or training authorized by the appeals tribunal, or
  - (ii) attending to official business of the appeals tribunal assigned to the member by the appeals tribunal;
- (c) if the member receives pay of less than \$350 from his or her employer for the day, the difference between the amount of pay that he or she receives and \$350 for each day spent
  - (i) travelling to or attending a meeting or function of the appeals tribunal or training authorized by the appeals tribunal, or
  - (ii) attending to official business of the appeals tribunal assigned to the member by the appeals tribunal.

(2) A member of the appeals tribunal shall not be paid remuneration under paragraph (1)(b) or (c) for any day that he or she spends travelling to or attending a meeting or function of the appeals tribunal or training authorized by the appeals tribunal if the member is absent for 50% or more of the meeting, function or training, unless the appeals tribunal is satisfied that the member has a reasonable excuse for the absence. R-085-2003,s.5.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2005©

---

- b) 68,75 \$ pour chaque heure de présence consacrée aux affaires officielles du conseil de gestion jusqu'à concurrence de huit heures par jour pour un total de 800 heures en 12 mois. R-085-2003, art. 5.

9. (1) Le membre du tribunal d'appel reçoit, à la fois :

- a) une rémunération de 250 \$ tous les trois mois;
- b) pour chaque journée de déplacement ou de présence à une réunion ou une fonction du tribunal d'appel, une formation autorisée par le tribunal d'appel ou pour le temps consacré aux affaires officielles du tribunal d'appel confiées au membre par le tribunal d'appel :
  - (i) si le membre ne reçoit aucun salaire de son employeur pour la journée : 350 \$;
  - (ii) si le membre reçoit moins de 350 \$ en salaire de son employeur pour chaque journée : la différence entre les deux montants.

(2) À moins que le tribunal d'appel ne soit satisfait que le membre a une excuse raisonnable justifiant l'absence, le membre du tribunal d'appel ne peut recevoir la rémunération visée à l'alinéa (1)b) ni les frais de déplacement pour une journée s'il s'est absenté la moitié ou plus de la moitié d'une réunion ou d'une fonction du tribunal d'appel ou d'une formation autorisée par le tribunal d'appel pour chaque journée où des frais de déplacement ont été engagés dans le cadre d'une réunion, d'une fonction ou d'une formation. R-085-2003, art. 5.

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©

---